

# COMPÉTENCES EN CHIFFRES POUR RÉDACTEURS ET RÉVISEURS DE MAGAZINES

## Hotsheets

PAR DIANE PETERS, rédactrice et réviseure

« Je suis devenue journaliste parce que je n'avais pas la bosse des mathématiques », auront déjà dit plusieurs d'entre nous, en suscitant des « Moi aussi, ma chère. Moi aussi. » Je suis désolée de crever votre bulle, mais cette carrière sous-tend son détestable lot de chiffres.

Les réviseurs et les rédacteurs se butent presque quotidiennement à des statistiques et à des signes de dollar. Nous lisons les états financiers pour rédiger le profil d'une nouvelle entreprise tendance, décodons des données chiffrées d'une étude sur la santé pour un article de service, composons avec des mesures pour des articles sur la conception et analysons des pourcentages pour produire des textes sur les REER. Il faut même nous livrer à quelques soustractions pour calculer les âges.

Sans compter que pour des articles portant sur des sujets aussi divers que la criminalité ou le rôle de parent, l'équipe souhaite obtenir une bonne dose de chiffres que les concepteurs visuels traduiront en tableau. Avez-vous déjà eu un échange avec un concepteur visuel où il s'investissait de patience pour vous expliquer que le total des éléments d'un camembert ne peut être que de 100 % ? Moi oui ! Du côté du numérique, il n'y en a que pour les chiffres et leur analyse.

### LES CHIFFRES : RELEVEZ LE DÉFI

Lorsqu'on s'obstine à répéter « Je déteste les chiffres », on se prive de la possibilité d'améliorer nos compétences dans ce secteur important de notre travail.

Il vaut mieux traiter les chiffres (et les sciences) de la même façon que nous traitons la grammaire. À moins que vous ne soyez du nombre des chanceux qui ont pu maîtriser la grammaire à l'école primaire, vous avez probablement perfectionné cette discipline, la ponctuation et l'art du style sur le tas : en mémorisant s'il faut utiliser « dont » ou « duquel », et divers autres pièges de la langue. Récemment, mes lectures assidues sur le sujet m'ont donné de l'assurance dans l'utilisation du point-virgule.

Je propose de voir les chiffres de la même façon. Mémorisez les formules dont vous avez besoin quotidiennement. Marquez les sites Web utiles afin de pouvoir consulter les notions qui ne sont jamais tout à fait claires. Mettez-les au clair et à contribution.

### RAISON DE L'IMPORTANCE DES CHIFFRES

Lorsque nous fermons les vannes de notre cerveau chaque fois que des chiffres se présentent, nous compromettons notre travail. Des erreurs se glissent dans les articles. Nous laissons échapper le vrai fondement d'une controverse. Nous sommes moins efficaces au cours des entrevues avec nos sources. Sans compter que nous nous exposons au danger d'induire nos lecteurs en erreur lorsque le volet numérique de notre travail n'est pas aussi équilibré, clair et dynamique que les autres volets de la recherche.

Du côté de notre cheminement de carrière, nous limitons notre capacité de tâter le pouls du journalisme de données, du secteur pur et dur des affaires et de la stratégie numérique.



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada

Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



Ontario

Ontario Media Development  
Corporation  
Société de développement  
de l'industrie des médias  
de l'Ontario

Magazines  
Canada

## TROUVEZ VOS ÉTALONS

Une bonne façon d'éviter les bévues en matière de chiffres est de mémoriser les principaux étalons. Pour le genre d'articles que vous rédigez ou révisez régulièrement, apprenez à connaître les valeurs repères les plus courantes. Une maison de 1 200 pieds carrés est une valeur moyenne pour une petite maison urbaine ou une maison en rangée. Les entreprises qui ont un revenu annuel (également appelé revenu annuel brut, ou produit) de 1 million \$ sont assez petites et de comptent que peu d'employés, sinon un seul. Les grandes entreprises un revenu annuel de plusieurs milliards de dollars ([RBC a affiché un revenu de 9,64 milliards \\$ en 2015](#)). La population du Canada est d'environ 35 millions de personnes, alors que celle des États-Unis est de 318 millions (ainsi, il est accepté d'utiliser 10 pour cent des statistiques américaines comme valeur de comparaison lorsqu'on traite de sujets tels les maladies qui touchent les Canadiens).

Acquérez du confort dans la conversion du système métrique au système impérial. Un terrain de football (étalon de mesure fort utile) compte 120 verges, ce qui représente 109 mètres. La température d'une pièce est de l'ordre de 21 °C ou 69 °F.

Si vous savez ce qui est froid, ce qui est de taille importante et ce qui est cher, vous poserez de meilleures questions, saisirez rapidement le contexte et cernerez tôt les erreurs.

## AMÉLIOREZ VOTRE CONNAISSANCE DU JARGON

Ceux qui produisent des statistiques sur le secteur des affaires, de la santé ou autre contextualisent leurs données en utilisant un jargon que vous pouvez comprendre, ou qui peut vous échapper. Les chercheurs présentent souvent leurs résultats sous forme de pourcentage de rendement et utilisent des termes tels que moyen, médian ou mode. Les états financiers placent les chiffres dans des colonnes dont les titres de rubriques sont, par exemple, marge brute ou actifs nets immobilisés.

Mémorisez le sens des termes que vous utilisez régulièrement. Recherchez celui des termes que vous voyez moins souvent.

Au cours d'une entrevue avec une source, prenez soin de bien inscrire les chiffres dans vos notes (18 000 ou 1 800 ? Il est facile d'utiliser un nombre inexact de zéros lorsque votre interlocuteur dit « mille-huit-cents »), ainsi que le terme contextuel. Si une source du secteur des affaires dit « nous avons fait 4 millions \$ », confirmez qu'il s'agit bien du revenu brut ou du revenu net (qui tient compte des dépenses). Si les prix du secteur immobilier ont augmenté de 5 %, à quelle période (depuis l'année dernière, depuis le dernier trimestre ou depuis le mois dernier) cette donnée s'applique-t-elle ?

## APPRENEZ VOS FORMULES

Au bout du compte, vous devrez faire des calculs. Ouvrez votre application de calcul sans crainte et jouez un peu avec les chiffres. Répétez vos calculs. Vérifiez vos résultats en vous reportant à quelques valeurs étalons, puis, pour le plaisir, refaites vos calculs. (Montrez votre travail aux éditeurs et correcteurs afin qu'ils sachent comment vous avez obtenu vos résultats pour les répliquer.)



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada

Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



Ontario

Ontario Media Development  
Corporation  
Société de développement  
de l'industrie des médias  
de l'Ontario

Magazines  
Canada

Apprenez à calculer la TVH (ou vos taxes locales, quel que soit leur nom) dans votre province si vous prévoyez faire du travail à la pige, et à calculer les remises gouvernementales. Apprenez également à calculer des moyennes, des pourcentages ou les écarts de pourcentage.

Mettez la technologie moderne au service de votre démarche. On peut trouver en ligne un outil de calcul pour une infinité d'applications : calculez l'intérêt composé ou les conversions métriques sans aide, puis vérifiez-les en ligne. Lancez Excel et apprenez à y entrer des formules — il n'y a pas façon plus efficace de traiter une grande quantité de chiffres.

Peut-être ne deviendrez-vous jamais un as des chiffres. Mais vous pouvez devenir un meilleur créateur et correcteur de contenu si vous faites des chiffres, qui sont un aspect normal (et parfois fascinant) de votre travail, des amis.



Conseil des Arts  
du Canada

Canada

ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO



Ontario

Ontario Media Development  
Corporation

Société de développement  
de l'industrie des médias  
de l'Ontario

Magazines  
Canada